



# ECHO KOŃSKOWOLI

PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE



Gminny Ośrodek Kultury  
w Końskowoli  
im. Kazimierzy Walczak



NR 4 (336)

KWIECIEŃ 2023

Cena 5 zł

ISSN 1426-0042

fot. Olga Sułek



# Kalendarium

## Maj - Czerwiec

Maj	
3 maj godz. 12.00	Gminne obchody Narodowego Święta Konstytucji 3 Maja Msza święta z wprowadzeniem do Parafii Relikwii św. Floriana Patriotyczny koncert Orkiestry Dętej Gminy Końskowola Referat okolicznościowy
7 maj godz. 10.00	Oprawa Mszy Świętej i koncert chóru „Pokolenie” Puławy, parafia pw. Matki Bożej Różańcowej „Garnizon”
14 maj godz. 17.00	Oprawa Mszy Świętej i koncert chóru „Pokolenie” Baranów, kościół parafialny pw. Świętego Jana Chrzciciela
21 maj godz. 10.00 godz. 13.00	Oprawa Mszy Świętej i koncert chóru „Pokolenie” Puławy, parafia pw. Św. Rodziny Podsumowanie prac archeologicznych w Opoce w 2022 r. – Ratusz w Końskowoli Wystawa ilustracji do nowej publikacji TODK „Fara Końskowolska” - „Malowanki dla najmłodszych” - akwarele Jolanty Wawer
26 maj	Dzień Matki
27 maj godz. 17.00	Gala Jubileuszu 70-lecia Zespołu Pieśni i Tańca „Powiśle” PDK „Dom Chemika” wstęp na zaproszenie
28 maj godz. 17.00	Zielone Świątki Jubileuszowy koncert Zespołu Pieśni i Tańca „Powiśle” PDK „Dom Chemika” wstęp wolny
Czerwiec	
1 czerwiec	Dzień Dziecka

<p><b>CZYNNA W GOK</b> poniedziałek - piątek 8:00-16:00 sobota (dwie w miesiącu) 8:00-15:00</p> <p><b>MAJ</b> 13.05.2023 27.05.2023</p> <p><b>CZERWIEC</b> 10.06.2023 24.06.2023</p>	 <p><b>BIBLIOTEKA</b></p>	<p><b>ODWIEDŹ NAS NA:</b></p> <p> gbp_konskowola</p> <p> Gminna Biblioteka Publiczna w Końskowoli</p>
--	--	---

<p>Zapraszamy na spotkanie</p> <p><b>podsumowujące prace archeologiczne w Opoce</b></p>		<p><b>Ratusz</b> 21.05.2023 godz. 13.00</p>
---	--	---

	<p><i>23 wystawa</i></p> <p><b>Twórczości Rodzimych ARTYSTÓW</b></p> <p><b>12 maja 2023</b> <b>godz. 17:00</b></p> <p><i>w galerii GOK przy ul. Lubelskiej 93</i></p>
---	---

# Wiadomości z Pożowskiej

## 56. Nadzwyczajna Sesja Rady Gminy

29 marca 2023 roku została zwołana 56. Nadzwyczajna Sesja Rady Gminy Końskowola w trybie zdalnym. Celem tej sesji było podjęcie uchwały w sprawie wystąpienia z wnioskiem o nadanie statusu miasta miejscowości Końskowola. Z uwagi na brak kworum, głosowanie się nie odbyło.

Z uwagi na to, że nadzwyczajna sesja Rady Gminy nie może zakończyć się bez podjęcia uchwały, na 5 kwietnia 2023 r. został wyznaczony kolejny termin sesji.

Podczas II cz. 56. sesji odbyło się głosowanie. Spośród obecnych 14 radnych - „za” oddało głosy 6 radnych, a 8 „przeciw”. Uchwała zatem nie została podjęta.

Przewodniczący Rady Gminy Radosław Barzenc poinformował jednocześnie, że wpłynął wniosek od radnych o zwołanie sesji nadzwyczajnej w temacie podjęcia uchwały w sprawie wystąpienia z wnioskiem o nadanie statusu miasta miejscowości Końskowola w nieco zmienionej formie. Kolejna sesja odbyła się niezwłocznie po zakończeniu 56. sesji. Krótka przerwa techniczna poprzedziła odczytanie zaproponowanej uchwały.

## 57. Sesja Rady Gminy

Uchwała Rady Gminy Końskowola z dnia 5 kwietnia 2023 r.

**Rada Gminy Końskowola uchwała, co następuje:**

- §1. Opiniuje się pozytywnie starania zmierzające do nadania statusu miasta miejscowości Końskowola.**
- §2. Postanawia się wystąpić do Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji za pośrednictwem Wojewody Lubelskiego z wnioskiem o nadanie statusu miasta miejscowości Końskowola. Treść wniosku stanowi załącznik niniejszej uchwały.**
- §3. Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Końskowola.**
- §4. Uchwała wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2024 r.**

Po czym zostało odczytane uzasadnienie. Po pięciominutowej przerwie na zapoznanie się radnych z zaproponowanymi zmianami odbyło się głosowanie. Radni jednogłośnie, czternastoma głosami obecnych radnych, przyjęli zaproponowaną wersję uchwały.



**Przedsiębiorstwo Wodociągowo – Komunalne Końskowola prosi o ostrożność w związku z pojawianiem się informacji SMS o treści informującej o zaległości w stosunku do PWK.**

**Jedynym numerem bramki, z którego wysyłany jest SMS z kwotą faktury i numerem konta do wpłaty jest numer tel: 661 003 141**

## Puchar Rowerowej Stolicy Polski 2023 r.

Rywalizacja o Puchar Rowerowej Stolicy Polski – czerwiec 2023 r. to ogólnopolski projekt, którego pomysłodawcą i organizatorem jest Bydgoszcz. Polega na organizacji rywalizacji rowerowej między miastami w oparciu o bezpłatną mobilną aplikację stworzoną z inicjatywy Miasta Bydgoszcz. W czerwcu br. odbędzie się już piąta edycja zabawy a tegoroczną nowością jest rywalizacja gmin, których zgłosiło się już blisko 60, w tym Gmina Końskowola. W wymiarze społecznym akcja dąży do poprawy zdrowia, powszechnej rekreacji oraz integracji społeczeństwa. Czerwcową rywalizację poprzedza oficjalna rozgrzewka - *Trening Rowerowej Stolicy Polski*, który trwa od 21 marca

do 21 maja. **Aby wziąć udział w zabawie wystarczy pobrać bezpłatną aplikację Aktywne Miasta, stworzyć swój profil, wybrać rywalizację i dołączyć.**

Tegoroczny start edycji Rowerowej Stolicy Polski nastąpi 1 czerwca i potrwa do 30 czerwca. Zwycięzcy, zarówno w kategorii miast jak i gmin otrzymają okazowe puchary i samoobsługowe stacje naprawy rowerów. Udział w zabawie jest bezpłatny. Projekt został objęty patronatem Związku Miast Polskich.



# Wiadomości z Pożowskiej

## Wyjątkowa uroczystość dla strażaków z gminy Końskowola

Każdy strażak, czy ochotnik, czy zawodowiec, wyznaje dewizę:

**„Bogu na chwałę,  
ludziom na ratunek!”**

Gdy wyrusza na akcję, wierzy w to, że wróci z niej szczęśliwie. Swoje codzienne troski oddaje we wstawienictwo patrona – św. Floriana.

Niebawem, 4 maja, strażacy będą obchodzić swoje święto, a w tym roku będzie ono miało niepowtarzalną wymowę.

W wigilię wspomnienia św. Floriana, 3 maja, w dniu Uroczystości Maryi Królowej Polski, w parafii końskowolskiej nastąpi wprowadzenie Relikwii Św. Floriana.

Zarząd Gminny Związku Ochotniczych Straży Pożarnych oraz duszpasterze Parafii Znalezienia Krzyża Świętego i Św. Andrzeja w Końskowoli zapraszają na to historyczne wydarzenie wszystkich mieszkańców naszej gminy oraz parafian.

Uroczysta Msza Święta w intencji naszej Ojczyzny oraz strażaków z naszej gminy zostanie odprawiona 3 maja 2023 roku o godzinie 12.00 w kościele parafialnym.

*strażak i kapelan OSP  
gminy Końskowola  
Ks. Emil Szurma*



**WÓJT GMINY KOŃSKOWOLA**  
zaprasza na  
**GMINNE OBCHODY NARODOWEGO ŚWIĘTA  
KONSTYTUCJI**

**3 MAJA**

**Uroczysta Msza Święta**  
w kościele parafialnym w Końskowoli  
3 maja 2023 roku, godz. 12:00

Wprowadzenie Relikwii  
św. Floriana do Parafii

Patriotyczny Koncert  
Orkiestry Dętej Gminy  
Końskowola

Referat okolicznościowy  
wygłoszony przez  
uczennicę Szkoły  
Podstawowej  
w Chrzachowie

**BOŻE ZBAW POLSKĘ**

ORGANIZATORZY:

## Sołtys roku 2023 - w plebiscycie AGRO

Po raz kolejny zostaną przyznane prestiżowe nagrody w największym plebiscycie wiejskim i rolniczym, który w naszym województwie prowadzi „Kurier Lubelski”. Konkurs promuje najbardziej aktywnych sołtysów, pracujących na rzecz społeczności lokalnej. Na laureatów czekają zaszczytne tytuły i nagrody finansowe. Plebiscyt, zakończy ogólnopolski finał i gala Mistrzów Agro, na której zostaną wręczone główne nagrody.

**Głosować można do środy, 17 maja do godz. 21:00**

**Szczegóły na [www.kurierlubelski.pl/mistrzowie-agro](http://www.kurierlubelski.pl/mistrzowie-agro)**

**Z gminy Końskowola do konkursu zostali zgłoszeni:**

- Ewa Gruza sołectwo Końskowola
- Iwona Wiejak sołectwo Witowice
- Anna Wiejak sołectwo Sielce
- Aleksandra Zakrzewska sołectwo Pożóg Nowy
- Joanna Rusek sołectwo Pulki
- Marcin Zatorski sołectwo Skowieszyn

## KGW we Wronowie w programie Fundacji Biedronki „Danie Wspólnych Chwil”!

W pierwszej edycji programu „Danie Wspólnych Chwil” bierze udział 750 Kół Gospodyń Wiejskich. Celem projektu jest organizacja cyklicznych spotkań dla seniorów z lokalnej społeczności. Program jest odpowiedzią na problem samotności osób starszych. Ma również zwracać uwagę na kwestię prawidłowego żywienia.

Jednym z uczestników programu jest nasze KGW z Wronowa. Będziemy organizować cykliczne spotkania integracyjne dla seniorów przy wspólnym posiłku, zachęcając osoby starsze do wyjścia z domu. Na spotkania mogą przyjść seniorzy z okolicy, szczególnie ci, którzy czują się samotni i chcieliby miło spędzić czas.

Organizatorem programu jest Fundacja Biedronki, która finansuje produkty spożywcze potrzebne do przygotowania posiłków. Pierwsze spotkanie z seniorami zaplanowane zostało na 30 kwietnia. Imprezę uświetni występ naszego gminnego Chóru „Pokolenie”.



Mamy nadzieję na udane spotkanie z seniorami.

Przewodnicząca KGW we Wronowie  
Renata Lipnicka



**Danie  
Wspólnych  
Chwil**



**Fundacja  
Biedronki**

## Integracja w Niepokalanowie

18 marca br. organizacje z naszej Gminy: KGW Chrzążów, Kreatywne Kobiety - Chrzążówek, OSP Chrzążówek i Stowarzyszenie ARKA z Sielc połączyły siły i wyjechały na integrację do Niepokalanowa. 55 osób zwiedzało znane i nieznanne atrakcje klasztoru franciszkanów. Oprócz pięknego Sanktuarium z Kaplicą Wierzytwej Adoracji Światowego Centrum Modlitwy o Pokój i Muzeum Św. Ojca Maksymiliana znajdują się tam jeszcze dwa inne muzea: Muzeum Jana Pawła II z papieskimi samochodami i Muzeum Ochotniczej Straży Pożarnej braci z Niepokalanowa. Ponadto można tam zobaczyć Niezwykłe Misterium Męki Pańskiej i Panoramę Tysiąclecia. Ta ruchoma szopka ze 140 figurami polskich chrześcijan ilustruje historię Kościoła. Powstała ona dla upamiętnienia Tysiąclecia Chrztu Polski w 1966 r.

Czy wyjazd był udany? Uczestnicy integracji planują już kolejny wyjazd w przyszłym roku. Może stanie się on coroczną tradycją.



Strażacki samochód „Minerva” z 1925 r.  
Jeden z najważniejszych eksponatów  
Muzeum Pożarniczego w Niepokalanowie



## 10 lat Akademii Młodzieżowej w Końskowoli



Spektakl jubileuszowy „Gość Oczekiwany”



Przyrzeczenie wierności ideałom Bóg, Honor, Ojczyzna



Dary Eucharystyczne: ornat, wino i chleb

16 kwietnia Akademia Młodzieżowa w Końskowoli obchodziła swój 10. jubileusz. Nasze świętowanie rozpoczęliśmy od Mszy Św., której przewodniczył ksiądz biskup Adam Bab – założyciel wspólnoty Akademii Młodzieżowej w Końskowoli. Podczas Eucharystii 5 młodych osób złożyło przyrzeczenie wierności ideałom Bóg, Honor, Ojczyzna, przez co stali się pełnoprawnymi członkami wspólnoty. Znakiem tej przynależności są szarfy, które każdy z nich otrzymał i ma prawo nosić podczas szczególnych uroczystości. Druga część obchodów jubileuszu odbyła się w Gminnym Ośrodku Kultury w Końskowoli, gdzie podczas gali mogliśmy krótko podsumować czas działalności wspólnoty, a także podziękować wszystkim tym, którzy przez te 10 lat wspierali naszą działalność słowem, czynem i modlitwą.

Następnie nasza młodzież wraz z Absolwentami wystawiła spektakl pt. „Gość Oczekiwany”, który niósł piękną prawdę ewangeliczną, mówiącą o tym, że w każdym człowieku powinniśmy widzieć Jezusa. Na koniec podczas poczęstunku każdy mógł skosztować jubileuszowego tortu. Jest nam niezmiernie miło, że tak wiele osób uczestniczyło w tym ważnym dla nas dniu. Dziękujemy wszystkim gościom za dobre słowo i obecność.



Jubileuszowa Msza Święta - członkowie i sympatycy Akademii Młodzieżowej



Kinga Ozga Instruktor AM



Spektakl jubileuszowy „Gość Oczekiwany”

Chcemy, aby wspólnota Akademii Młodzieżowej była naszym wspólnym dziełem, bowiem ma ona za zadanie pomóc młodym z naszej parafii i gminy wyrastać na ludzi o głębokiej wierze, świadomych patriotów i obywateli, sprawnych w działaniu gospodarczym i społecznym. Akademia Młodzieżowa przez 10 lat wspierała młodzież w pokonywaniu własnych słabości i lęków, jakie niesie ze sobą czas wkraczania w dorosłe życie. Staramy się stworzyć młodym ludziom grupę, w której, czując się bezpiecznie, mogą rozwijać swoje umiejętności i talenty dane im przez Boga.

„Akademia Młodzieżowa to dla mnie miejsce, gdzie mogę się rozwijać duchowo, teatralnie i osobiście. Dzięki Akademii Młodzieżowej zbliżyłem się do Boga, poznałem wiele wspaniałych osób. Rozwinąłem się.” – tak o swoim czasie formacji mówi Szymon, jeden z Absolwentów Akademii Młodzieżowej. Złożone 16 kwietnia przyrzeczenia symbolicznie otwierają kolejną dekadę działalności naszej wspólnoty. Zapraszamy wszystkich, którzy chcieliby tak, jak nasi Absolwenci dobrze przeżyć czas swojej młodości.

*Kinga Ozga  
Instruktor Akademii Młodzieżowej*



Obecni na widowni - Wójt Gminy Końskowola Stanisław Gołębiowski i zastępca wójta Mariusz Majkutewicz



Dyrektor Akademii Młodzieżowej Wacław Czakon i studenci



Jubileuszowa Msza Święta - członkowie i sympatycy Akademii Młodzieżowej



Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Końskowoli  
Powiatowy Zespół Doradztwa Rolniczego w Końskowoli



# KIERMASZ ROŚLIN OZDOBNYCH

## 7 MAJA 2023

**GODZ. 8.00 - 16.00**

PLAC WYSTAWOWY  
LODR W KOŃSKOWOLI  
UL. POŻOWSKA, KOŃSKOWOLA

Do nabycia wiele gatunków roślin  
o ciekawym i niepowtarzalnym wyglądzie,  
kwiatów balkonowych i rabatowych, bylin,  
krzewów ozdobnych, środków do produkcji

Na stoisku LODR w Końskowoli będzie można  
skorzystać z fachowej pomocy  
doradców, m.in. przy wypełnianiu  
wniosków o dopłaty bezpośrednie

### SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE:

TEL. 81 889 06 76

PULAWY@WODR.KONSKOWOLA.PL

WWW.WODR.KONSKOWOLA.PL



## Końskowolskie puzzle „Fary”

Od marca w Gminnej Bibliotece Publicznej oraz w zakrystii kościoła parafialnego dostępne są puzzle przedstawiające kościół świętej Anny, a także dzwonnice fary. Mamy nadzieję, że spodobają się wszystkim sympatykom historii Końskowoli i jej zabytków.

Pomysł opracowania puzzli pojawił się latem 2022 roku na imprezach plenerowych, na których „Fara Końskowolska” miała swoje stoiska z publikacjami. Odwiedzający nas goście często dopytywali się o pamiątki z Końskowoli innego rodzaju niż książki. Wychodząc naprzeciw potrzebom zdecydowaliśmy, że trzeba ten brak uzupełnić. Zaprosiliśmy do współpra-

cy Panią Jolantę Wawer, która udo-  
stępniła swoje akwarele przedstawia-  
jące kościół św. Anny oraz dzwonnice  
fary, a także instytucje i lokalnych



przedsiębiorców. Dzięki ich wsparciu finansowemu możemy oddać w Państwa ręce niezwykle układanki popularyzujące nie tylko Końskowolę i jej zabytki, ale też firmy i instytucje działające na naszym terenie oraz ludzi z nimi związanymi.

**Cena puzzli to 30,00 złotych i jest to darowizna na cele statutowe naszego Towarzystwa.**

W przygotowaniu są także książeczka dla dzieci z malowanekami i historyczny magnes.

Prezes TODK  
„Fara Końskowolska”  
Barbara Stefanek-  
Nowacka



## Kolejny teleturniej Mariusza Kęпки

W marcu 2023 roku po raz kolejny można było obejrzeć Pana Mariusza w telewizyjnych zmaganiach intelektualnych. Pan Mariusz już po raz czwarty brał udział w teleturnieju „Jeden z dziesięciu”.

**Co skłoniło Pana do tego, aby lata temu, pierwszy raz wystartować w teleturnieju?**

Namawiał mnie do tego dziadek. Początkowo oglądałem teleturnieje okazyjnie i próbowałem czasem odpowiadać na usłyszane pytania. Byłem wówczas studentem i nie myślałem o udziale w teleturniejach. Po skończonych studiach pomysł wystartowania w „Jednym z dziesięciu” zaczął nabierać realnych kształtów. Czynnikiem decydującym były nagrania w Lublinie. Postanowiłem regularnie oglądać kolejne odcinki, aby uczyć się w ten sposób zasad i turniejowych pytań. W 2011 roku wysłałem pierwsze zgłoszenie. Przeszedłem eliminacje i zostałem zaproszony na nagranie w marcu 2012 roku. Potem przyszły kolejne eliminacje i zaproszenia.

**Co się najbardziej Panu podoba w teleturniejach?**

Podczas nagrań są niezwykle emocje związane z możliwością zdobycia nagrody. Zyskałem też rozpoznawalność

i uznanie wielu osób nawet nieznanym. Lubię też pewien rodzaj rywalizacji intelektualnej i nieprzewidywalność rezultatów. Nigdy nie wiadomo czy się wygra, czy przegra. To okazuje się dopiero na nagraniu. Nie ma żadnej złotej reguły, ani recepty. Przegrana jest wpisana w rywalizację. W turnieju „Jeden z dziesięciu” - jak sama nazwa wskazuje – wygrywa jeden, a dziesięciu przegrywa. Każdy teleturniej jest inny. Każdy ma swoje odrębne zasady, które trzeba poznać. Nie ma żadnej gwarancji, że zwycięzca jednego turnieju sprawdzi się również w innym.

Teraz oglądam „Milionerów”, bo nie ukrywam, że staram się o udział w tym teleturnieju. Rozpoznaję w nim osoby, które wygrywały Wielkie Finały „Jednego z dziesięciu”, a w „Milionerach” nie są w stanie przejść rundy wstępnej lub odpowiedzieć na pierwsze pytanie.

**W tym roku w teleturnieju „Jeden z dziesięciu” grał Pan po raz czwarty. Co sprawiło, że wystartował Pan po raz kolejny?**

Minęła już czteroletnia karencja od ostatniej emisji. 10 września 2022 r. pojechałem na eliminacje. Odpowiedziałem poprawnie na 20 pytań i zostałem poinformo-

wany, że nagrania z moim udziałem być może odbędą się jeszcze w 2022 roku.

Pamiętam, że 2 października w niedzielę byłem w kościele i pomyślałem „chciałbym jeszcze gdzieś zagrać w tym roku”. Startowałem w „Gigantach Historii”, ale nie poszło mi tak jak chciałem - zająłem drugie miejsce w finale. Do zwycięstwa brakowało niewiele – drobna pomyłka w jednym z pytań. Wysłałem również zgłoszenie do „Milionerów”, ale nikt się nie odezwał. W poniedziałek 3 października otrzymałem telefon z pytaniem, czy mogę przyjechać na nagranie następnego dnia, ponieważ rozchorowały się osoby, które miały brać udział w nagraniu przewidzianym na wtorek. Bez zastanowienia zgodziłem się. Powiedziałem „Trudno, co będzie to będzie”. Miałem tylko 24 godziny, aby nastawić się mentalnie i coś powtórzyć. Jak okazało się w „moim” odcinku byli też inni zawodnicy ściągnięci w trybie awaryjnym.

Najważniejsze dla mnie było, aby przejść pierwszą rundę bez straty szansy i to się udało. W drugiej rundzie kolejni zawodnicy, odpadali, a ja nadal byłem w grze i dotarłem do finału.

W finale odpowiedziałem na pierwsze trzy pytania i zacząłem wyznaczać rywali. Przez cały odcinek udało mi się nie stracić żadnej szansy. Gdy obaj przeciwnicy odpadli pomyślałem: „Teraz pan Szruk będzie pytał tylko mnie”, ale okazało się, że zostało tylko ostatnie z puli 40 pytań przewidzianych na finał.

Normalnie nie zdarza się to zbyt często, ale mnie taka sytuacja zdarzyła się już 4 razy pod rząd.

W finale uzyskałem 203 punkty i zająłem 2 miejsce na liście zwycięzców. Moim przeciwnikiem w Wielkim Finale był człowiek dużego formatu. Jego przewaga punktowa była dwukrotna, zatem niewiele mogłem zmienić. Pan Krzysztof zdobył ponad 400 punktów i był już zwycięzcą wielu teleturniejów. Uznałem więc, że przegrać z takim przeciwnikiem to prawie jak wygrać.

#### **Jak Pan zdobył tak szeroką wiedzę?**

Pracuje się na nią latami, ale w teleturniejach liczy się nie tylko wiedza, ale także szczęście i czasami refleks. Trzeba starać się utrzymać dobrą kondycję fizyczną i psychiczną. Czasami wygrywa nie ten, kto ma większą wiedzę,



tylko ten, kto jest silniejszy psychicznie, lepiej nastawiony mentalnie bądź ma większy fart.

#### **Co Pan czuje, gdy się dowiaduje o zwycięstwie?**

Radość jest zawsze, ale nie ma na to czasu w studiu, ponieważ wszystko musi się toczyć ustalonym torem. Po finale nagrywane są wywiady. Trzeba się skupić, powiedzieć coś sensownego, a później załatwić formalności przy odbiorze nagród.

#### **Jakie ma Pan plany na przyszłość?**

Jeśli chodzi o najbliższe plany, to chciałbym wystąpić w „Milionerach”, „Gigantach historii” i „Gigantach nauki”. Jestem jednak już po castingu do „Milionerów” i czekam na odpowiedź. Interesujące są także teleturnieje „Gigantów” ponieważ odcinki są tematyczne i startuje się z konkretnego tematu czy zakresu wiedzy. W „Va banque” i „Jednym z dziesięciu” jeszcze jakiś czas nie wystąpię, bo obowiązuje mnie karencja.

**Zatem trzymamy kciuki Panie Mariuszu i życzymy wielu emocjonujących nagrań, godnych przeciwników i oczywiście wygranych.**

*Rozmawiała Agnieszka Pytlak*

## **Końskowola w TVP Lublin**

Zapraszamy do obejrzenia programu o końskowolskich Żydach, który emitowany będzie

**10 maja w TVP Lublin o godz. 19:20.**

Od marca 2021 roku w TVP Lublin ukazuje się cykliczny program o żydowskich miasteczkach Lubelszczyzny - „Szlakiem lubelskich sztetli”. Przyszedł też czas na naszą miejscowość.

W marcu tego roku Pani Anna Kurzępa z ekipą TVP Lublin odwiedziła Końskowolę, szukając śladów dawnych żydowskich mieszkańców. Mieliśmy się czym pochwalić.

Program dostępny także po emisji na You Tube i

<https://lublin.tvp.pl/59303190/szlakiem-lubelskich-sztetli>



# Co w GOK-u piszczy

## Wyniki konkursu

27 marca 2023 roku w Gminnym Ośrodku Kultury w Końskowoli im. K. Walczak został rozstrzygnięty konkurs „WIOSNA, ACH TO TY”. Na łamach „Echa Końskowoli” przedstawiamy Państwu prace laureatów konkursu - zdobywców pierwszych miejsc. Wszystkie prace plastyczne można obejrzeć w sali wystawowej Ratusza w Końskowoli do 14 maja 2023 r.

### KONKURS PLASTYCZNY

Na konkurs nadesłane zostało 194 prac w 4 grupach wiekowych. Komisja konkursowa w składzie: Elżbieta Urbanek, Sara Popiołek, Monika Dudzińska oceniła nadesłane prace. Pod uwagę brane były następujące kryteria: technika wykonanej pracy, oryginalność, pomysłowość i estetyka. Decyzją Komisji w grupie przedszkolnej, klas I-III i klas IV-VI przyznano 34 nagrody i wyróżnienia, natomiast w grupie klas VII-VIII przyznano 1 wyróżnienie.

#### GRUPA PRZEDSZKOLNA

**I miejsce** – Filip Jarzyna, 5 lat, GP Końskowola, op. Barbara Maj, Jan Adamczyk, 5 lat, GP Końskowola, op. Jolanta Wawer;

**II miejsce** – Szymon Tutkaj i Filip Rodzik 4 lata, ZPO Pożóg, op. Agata Przepiórka, Kinga Skwarek, 5 lat, GP Końskowola, op. Barbara Maj, Roksana Sowa, 6 lat, ZPO Pożóg, op. Jolanta Karaś;

**III miejsce** – Amelia Siwec, 5 lat, SP Końskowola, Marcel Wiejak, 6 lat, ZPO Pożóg, op. Jolanta Karaś, Błażej Kęsik, 4 lata, GP Końskowola, op. Jolanta Wawer;

**Wyróżnienie** – Weronika Dziegiel, 3 lata, ZPO Pożóg, op. Justyna Kozak, Maciej Gołąbek, 5 lat, GP Końskowola, op. Jolanta Wawer, Róża Sobieniecka, 5 lat, ZPO Pożóg, op. Agata Przepiórka, Jakub Durakiewicz, 5 lat, SP Końskowola;

#### KLASY I - III

**I miejsce** – Konstanty Kusiak, 8 lat, SP Końskowola, op. Joanna Łucjanek, Lena Białota, Natalia Próchniak, Aleksandra Barzenc i Tomasz Gąsiorowski, kl. II, SP Końskowola, op. Anna Saj;

**II miejsce** – Zuzanna Kuc, Kacper Mańka, kl. III, SP Chrzążów, op. Janina Duda, Paulina Wiejak, Hanna Kogut, kl. II, SP Końskowola, op. Anna Saj, Nikola Krawczyk, kl. II, SP Końskowola, op. Anna Kordek, Michał Suszek, kl. I, ZPO Pożóg, op. Beata Kowalik;

**III miejsce** – Ewa Wijaszka, Marika Hejnosz kl. III, ZPO Pożóg, op. Anna Skwarek, Aleksandra Duda, Zofia Siwec, kl. II, ZPO Pożóg, op. Katarzyna Wolska;

**Wyróżnienie** – Amelia Czajka, kl. II, SP Końskowola, op. Anna Kordek, Wanda Tuźnik, kl. II, ZPO Pożóg, op. Katarzyna Wolska, Julian Wociór, kl. I, ZPO Pożóg, op. Beata Kowalik;

#### KLASY IV - VI

**I miejsce** – Hubert Czajka, kl. IV, SP Końskowola, op. Jolanta Zawadzka;



**II miejsce** – Michał Suszek, kl. IV, SP Końskowola, op. Beata Gryka;

**III miejsce** – Iga Sułek, kl. IV, SP Końskowola, op. Elżbieta Owczarz, Aleksandra Siczek, kl. V, SP Końskowola;

**Wyróżnienie** – Antonii Borucki, Julia Duda, Julia Furtak kl. IV SP Chrzążów, op. Beata Ratus;

#### KLASY VII – VIII

**Wyróżnienie** – Agata Wójciak, kl. VII, SP Chrzążów, op. Beata Ratus;

### KONKURS LITERACKI

Na konkurs nadesłane zostało 34 utwory w 3 grupach wiekowych i 2 kategoriach (poezja i proza). Komisja w składzie: Joanna Dziewięcka-Oroń, Monika Dudzińska, Marian Rokita dokonała analizy prac konkursowych zgodnie z przyjętymi w regulaminie kryteriami i po zapoznaniu się z tekstami, komisja postanowiła przyznać następujące nagrody:

#### Kategoria poezja:

##### KLASY I-III

**I miejsce:** Nie przyznano

**II miejsce:** Aleksandra Duda, SP Chrzążów, op. Elżbieta Butryn;

**III miejsce:** Maksymilian Próchniak, SP Chrzążów, op. Elżbieta Butryn;

**Wyróżnienie:** Emil Jan Walasek, SP Końskowola, op. Anna Saj; Lilianna Kozak, SP Chrzążów, op. Elżbieta Butryn;



Konstanty Kusiak



Hubert Czajka



Lena Białota



Aleksandra Barzenc

**KLASY IV-VI**

**I miejsce:** Nie przyznano

**II miejsce:** Kamila Kruk i Wiktoria Szymajda - SP Końskowola, op. Agnieszka Smęt-Bartuzi, Tymoteusz Skrzęta, SP Pożóg, op. Natalia Trochim, Piotr Chabora, SP Końskowola, op. Elżbieta Owczarz;

**III miejsce:** Julia Furtak, Julia Duda - SP Chrzążów, op. Ewelina Staniak-Seroka;

**Wyróżnienie:**

Nikoła Kozak, SP Chrzążów, op. Ewelina Staniak-Seroka

Julia Kołodyńska, SP Pożóg, op. Natalia Trochim,

Iwo Elbert i Filip Mizak, SP Końskowola, op. Elżbieta Owczarz;

**KLASY VII-VIII**

**I miejsce:** Nie przyznano

**II miejsce:** Dawid Jałocha, SP Końskowola, op. Agnieszka Franczak-Pać;

**III miejsce:** Mateusz Cybulak, Julia Chabros - SP Chrzążów, op. Ewelina Staniak-Seroka;

**Wyróżnienie:** Karolina Mrozek, SP Chrzążów,

op. Ewelina Staniak-Seroka; Hanna Szymańska, SP Końskowola, op. Elżbieta Owczarz;

**Kategoria proza**

**I miejsce:** Amelia Łuczywek, SP Chrzążów, op. Ewelina Staniak-Seroka;

**II miejsce:** Wiktoria Górka, SP Końskowola, op. Elżbieta Owczarz;

**III miejsce:** Jakub Grzegorzczak, SP Końskowola, op. Elżbieta Owczarz.

**KONKURSU FOTOGRAFICZNY**

Na konkurs fotograficzny nadesłane zostało 32 prac. Komisja w składzie: Olga Sutek - instruktor fotografii, Monika Dudzińska - dyrektor GOK, Anna Skoczylas - bibliotekarka, dokonała analizy prac konkursowych biorąc pod uwagę poprawność techniczną wykonanych fotografii, oryginalność i pomysłowość.

**Wyróżnienia zostały przyznane młodzieży w grupie wiekowej kl. IV-V i otrzymały je: Julia Bisek i Klaudia Ródzik SP Pożóg, opiekunka Aneta Wijaszka, Hanna Banaszek SP Pożóg, opiekunka Natalia Trochim.**

Poniżej zamieszczamy tekst Amelii Łuczywek kl. IV, który jest zdobywcą I miejsca w konkursie literackim „Wiosna ach to ty” w kategorii proza. Szkoła Podstawowa im. Marii Konopnickiej w Chrzążowie, opiekun Ewelina Staniak-Seroka

**Magia wiosny**

Pewnego chłodnego zimowego dnia, pani Wiosna zaczęła powoli budzić się do życia. Nie chciała się spieszyć miała jeszcze dużo czasu. Przynajmniej tak myślała do momentu kiedy nie spojrzała na kalendarz. Na jej terminarzu, czerwonym długopisem, w kółeczku zaznaczona była data 20.03. Pani Wiosna przetarła oczy, nie mogła w to uwierzyć, ale zasnęła! Już jutro zacznie się nowa pora roku za którą jest odpowiedzialna, a ona nie wykonała nawet jednej, najmniejszej czynności w tym kierunku.

-Wiosna już jutro, a ja nie zdążę się na nią przygotować!- krzyczała w nerwach. Wrzaski zdenerwowanej Wiosny usłyszały jej koleżanki: Lato, Jesień i Zima. Zaniepokoi-



Filip Jarzyna

jone postanowiły spytać:

- Co się stało? Dlaczego tak głośno krzyczysz?

- Po prostu jestem beznadziejna... Nie potrafię wypełnić swoich obowiązków jak należy.

- Proszę cię nie mów tak- rzekła Wiosna.

- To nieprawda!- odparła pani Lato.

- Chyba nie chcesz nam powiedzieć, że zapomniałaś o naszej jutrzejszej zmianie pory roku? -spytała pani Zima.

- Przepraszam! Nie chciałam, aby tak wyszło.

- O nic się nie martw. My ci pomożemy. Wspólnymi siłami rozwiążemy ten problem - powiedziała Jesień.

- Możesz na nas liczyć odpowiedziała pani Lato.

- Chyba żartujecie! Ciężko pracowałam nad własną porą roku! Nie mam siły ani ochoty pomagać nieodpowiedzialnej Wiośnie!- wykrzyczała Zima.

- Czasem, zdarza się tak, że każdy może o czymś zapomnieć.

- Róbcie jak chcecie, ale ja nie mam zamiaru rozwiązywać problemów innych!- ze złością odparła Zima, która po wypowiedzeniu tego zdania opuściła koleżanki i poszła w swoją stronę.

- Naprawdę mi pomożecie? Oczywiście, że tak! A Zimą w ogóle się nie przejmuj ona dziś ma po prostu zły humor- rzekła Jesień.

- Rozumiem, dziękuję za wasze wsparcie.

Chwilę po tej rozmowie panie pory roku stwierdziły, że nie warto zwlekać, bo czasu jest niewiele, z tego powodu zabrały się do pracy. Pierwszym, a zarazem najważniejszym krokiem do pojawienia się Wiosny była magia przechowywana w słoiku (taki słoiczek posiada każda pani pory roku). Wydawało się, że zdobycie czarów ze słoika nie będzie skomplikowane. Wystarczy zdjąć słoik z półki. Niestety gdy przyjaciółki dotarły na miejsce okazało się, że magicznego słoika nie ma nigdzie w pobliżu...To mogło oznaczać tylko jedno ogromne, wiosenne kłopoty...

Lato i Jesień nie mogły zrozumieć, dlaczego zawsze poukładana, zaradna, uważna Wiosna nagle o wszystkim zapomina oraz gubi swoje cenne rzeczy. Nie miały jednak czasu na głębsze przemyślenia. Kobiety zaczęły poszukiwania słoika wypełnionego, aż po same brzegi magią. Szukały wszędzie, zajrzały w każdy nawet najmniejszy kąt. Ale po słoiku ani śladu. Wiosna bardzo przeżywała zaistniałą sytuację. Po długich poszukiwaniach bezradne panie pory roku usiadły na ziemi.



Tomasz Gąsiorowski

- Nie mogę pozwolić na to, aby przez moją własną głupotę nie było wiosny! Muszę zebrać się w garść, bo wszyscy czekają na ciepłe, słoneczne dni, przyrodę, która budzi się do życia. Nie mogę ich zawieść - powiedziała zmartwiona pani Wiosna.

- Ten słoik nie daje mi spokoju...Co mogło się z nim stać? Kto mógłby być zdolny do kradzieży? - odparła pani Lato.

Nagle pani Lato i Wiosna przeniosły swój wzrok na siedzącą cicho Jesień:

- Czy coś się stało? -Chcesz może nam o czymś powiedzieć?- zapytała po chwili pani Lato.

- Nie... Znaczą... Właściwie to tak...

- odpowiedziała niepewnie Jesień.

- Mów szybko, bo nie wytrzymam dłużej w tej niewiedzy!

- Bo...Mi się wydaje, że to Zima zabrała słoiczek.

- O czym ty mówisz! Jak w ogóle mogłaś pomyśleć o czymś takim.

- Wiosno, proszę Cię uspokój się i pomyśl o tym jeszcze raz...Niestety obawiam się, że faktycznie Zima jest winna.

- Może lepiej chodźmy to wyjaśnić, aby nikogo nie oskarżać bez dowodów.

- Chyba nawet nie będziemy musiały nigdzie iść...Spójrzcie w lewo. Obok kobiet ze spuszczoną głową w dół stała Zima pełna wyrzutów sumienia, a w rękach miała słoik z magią. Przypuszczenia Jesieni okazały się prawdą. Kobiety były załamane tym co zrobiła ich przyjaciółka. Straciła ich całkowite zaufanie.

- Ja przepraszam...- odparła pani Zima wręczając słoik Wiośnie.

- Dlaczego mi go zabrałaś? Myślałam, że mnie lubisz...

- Zawiodłam się na tobie i to bardzo- powiedziała pani Lato.

- Zrobiłam to z zazdrości...Ja też chciałabym budzić przyrodę do życia, mieć kontakt ze ślicznymi kwiatami, móc obserwować przeurocze zwierzątka tak jak ty.

- Czyli chciałybyś móc obudzić wiosnę na świecie? Tak, ale teraz to już nieważne...Przepraszam was za wszystko, a szczególnie moja kochana Wiosno Ciebie za wywołane zamieszanie. Zrozumiem jeśli nie będziecie chciały mieć ze mną kontaktu, uszanuje to.

- Wybaczam Ci - odpowiedziała pewnym głosem Pani Wiosna.

- Naprawdę?

- Tak, ale musisz mi w czymś pomóc, bo sama nie dam rady.

- Oczywiście, że Ci pomogę powiedz tylko w czym.

- Mówiłaś, że bardzo chciałabyś



Natalia Próchniak

robić to co ja czyli budzić wiosnę do życia? Teraz jest idealna okazja, aby spełnić to marzenie. Powitamy nową porę roku razem musisz tylko z nami współpracować - powiedziała pani Wiosna.

Zima z miłą chęcią zgodziła się pomóc koleżance. Lato i Jesień również były chętne. Każda z nich miała własne wiosenne zadanie, które musiała wypełnić z małą pomocą czarów ze słoika. Lato zajęła się roślinnością, Zima musiała obudzić wszystkie zwierzęta, Jesień miała obowiązek pospieszyć ptaki wracające z ciepłych krajów. Resztą postanowiła zająć się pani Wiosna, ponieważ miała ona największe możliwości manewru. Kobiety nie sądziły, że się im uda, ale jednak dały radę! Już późnym wieczorem cały świat był w gotowości, aby powitać nową porę roku - Wiosnę. Wszyscy byli bardzo podekscytowani. A pani Wiosna i jej przyjaciółki rozpiekała duma. Przygotowały wszystko bardzo dokładnie w tak krótkim czasie. Pani Zima wynagrodziła przyjaciółkom swoje okropne zachowanie. Złość na nią minęła błyskawicznie, przecież nadal była ich dobrą przyjaciółką. A przyjaciele powinni się wspierać, służyć dobrą radą, ale też powinni umieć wybaczać błędy. W tym



Jan Adamczyk

roku wiosna mimo burzliwych przygotowań minęła wspaniale! A to wszystko zasługa pracowitych, cudownych pań-pór roku i ich niesamowitej przyjaźni, która mimo wzdół i upadków nadal istnieje.



W niedzielę 16 kwietnia Gminny Ośrodek Kultury zaprosił mieszkańców do akcji „sprzedaj, kup lub zamień”. Już po raz drugi można było zaangażować się w wyprzedaż garażową organizowaną przy Ratuszu.

Na stoiskach pojawiły się książki, zabawki, kolorowe grafiki, ceramika użytkowa, płyty DVD z filmami oraz wiele innych „przydasiów”. Nie da się ukryć, że na twarzach „poszukiwaczy okazji” gościł uśmiech zadowolenia, gdy z naręczem „zdobyczy” pakowali się do swoich samochodów.



Także sprzedający mieli powód do radości, gdy przedmioty z ich domów znajdowały nowych właścicieli.

Na kolejny „Ryneczek” zapraszamy już wkrótce.

## Chór „Pokolenie” zaprasza

W majowe niedziele będzie można usłyszeć końskowolski chór „Pokolenie” na Mszach Świętych w kościołach w naszym regionie. Po liturgiach odbędą się koncerty.

Chórzyści serdecznie zapraszają:

- 7 maj godz. 10.00 - Puławy - parafia Matki Bożej Różańcowej „Garnizon”;
- 14 maj godz. 17.00 - Baranów - kościół parafialny;
- 21 maj godz. 10.00 - Puławy parafia Świętej Rodziny.



# Kiermasz Wielkanocny z Konkursem Kulinarnym „Smaki Końskowoli”



Tradycyjnie już w Niedzielę Palmową Gminny Ośrodek Kultury zorganizował Kiermasz Wielkanocny i Konkurs Kulinarny „Smaki Końskowoli”.

Na kiermaszu można było kupić nie tylko przepiękne pisanki i ozdoby wielkanocne, ale także ciasta i zdrowotne nalewki.

Wśród wystawców znaleźli się: Beata Michalska z Rud, Agnieszka Kuta, Zofia Kozak z Bronowic, Bożena Plewka, Renia Sałęga, Elżbieta Urbanek, Teresa Przypis, Agnieszka Rusinek-Nowak, Środowiskowy Dom Samopomocy w Końskowoli, Dzienny Dom Pomocy w Starej Wsi, Fundacja „Damy Radę” ze Starej Wsi i Koło Gospodyń Wiejskich z Wronowa.

Na tegoroczny konkurs kulinarny można było zgłaszać potrawy aż w VIII kategoriach. W górnej sali Ratusza komisja konkursowa „Smaków Końskowoli” w składzie: dyrektor GOK Monika Dudzińska, wójt gminy Stanisław Gołębiowski, menager Ratusza Anna Turos, Jacek Czarecki, ks. Rafał Olchawski po degustacji przyniesionych potraw, ogłosiła wyniki konkursu. W poszczególnych kategoriach zostały przyznane następujące miejsca:

## Dania mięsne

1. Ekspresowe suszi po polsku- Katarzyna Lipnicka

## Sałatki

1. Sałatka leśna - Stowarzyszenie Kobiet Gminy Końskowola „Róża”
2. Sałatka z szynką parmeńską - Renata Lipnicka KGW Wronów
3. Sałatka z selerem naciowym i jajkiem - Marzena Murak

## Dania jarskie

1. Jajka faszerowane – Maria Kędziora - Stowarzyszenie „ARKA” Sielce

## Ciasta

1. Mazurek bakaliowy – Maria Kędziora Stowarzyszenie „ARKA” Sielce

## Desery

1. Pascha – Angelika Kasiak KGW Wronów
2. Góra lodowa – Emilia Wojnicka
3. Koszyczek wielkanocny - Wiktoria Murak lat 8



Komisja konkursowa „Smaki Końskowoli”



Koszyczek wielkanocny - Wiktoria Murak lat 8

## Ciasteczka

1. Wielkanocne jajka – KGW Wronów
2. Orkiszowe ciasteczka z kawałkami czekolady - Emilia Murak

## Przetwory

1. Rydz po bieszczadzku- Krystyna Koter
2. Ogórki małosolne na sucho – Katarzyna Lipnicka

## Nalewki

1. Nalewka wiśniowa – Krystyna Koter
- Wszyscy uczestnicy „Smaków Końskowoli” za udział w konkursie otrzymali gratulacje i upominki.

## Kajet końskowolski nr 6 - już w sprzedaży

Kajet nr 6 „Pamiętnik dziadka Mariana” jest niezwykłym dokumentem spisany własnoręcznie w latach 1936 – 1944 przez pochodzącego z Pożoga Mariana Sułka. Choć autor pamiętnika przekazany nam przez rodzinę, większą część życia spędził poza Pożogiem, to był związany z naszymi terenami na wiele sposobów. Możecie się o tym przekonać sami, czytając nasz Kajet.

„Pamiętnik Dziadka Mariana” jest unikatowy pod wieloma względami:

- pisany był na bieżąco, więc zapisany jest oryginalną, międzywojenną polszczyzną;
- wydarzenia, które znamy z opracowań historyków przedstawione są z punktu widzenia ich uczestnika;
- ukazuje sposób postrzegania świata i wrażliwość charakterystyczną dla ludzi tamtych lat;
- jest niezwykle emocjonalnym zapisem przeżyć młodego mężczyzny;
- zawiera bogaty materiał zdjęciowy zarówno z czasów wojennych jak i przedwojennych.

Redakcji udało się także ustalić dalsze losy „Dziadka Mariana”. Życzymy Miłej lektury. Kajet nr 6 i wcześniejsze numery są do nabycia w Gminnej Bibliotece Publicznej w cenie 15 zł.



## 70 lat ZPiT „Powiśle” Koncert „Tu wszystko się zaczęło”



W drodze do kościoła (fot. Michał Filipek)



Chór Powiśla podczas Mszy Świętej (fot. Michał Filipek)

70 lat „Powiśla”... 1953 rok. Pierwsze próby, pierwsi tancerze, pierwsze występy i Pani Kazimiera, potem nazywana już „Mamcią”.

Dziedzictwo Kazimierzy Walczak rośnie i rozwija się nadal. Po Mamci instruktorami w zespole byli Jolanta Jarnicka, Ryszarda Todys, Zdzisław Niewiadomski, Andrzej Rarot, Anna Próchniak, a przez blisko 30 lat Aleksandra Rolska do której dołączyła później także córka - Anna Rolska. Dziś „Powiśle” prowadzi trzech instruktorów: Małgorzata Knap - wieloletni instruktor, Powiślanka od najmłodszych lat, wychowanka Mamci i dusza zespołu, Łukasz Czerwiński również Powiślak, zdobywca tytułu mistrza Polski w Tańcach Polskich i Konrad Grabowski - tancerz zespołu Warszawianka, wieloletni medalista Mistrzostw Polski w Tańcach Polskich, który prowadzi próby dla par startujących w turniejach.

22 kwietnia 2023 r. w Końskowoli po południu zariło się od barwnych Powiślańskich tancerzy. Śpiew gwar i tańiec wypełniły ulice Lubelską, gdy do Gminnego Ośrodka Kultury przyjechało ponad 100 Powiślaków w różnym wieku.

Obchody jubileuszowe od lat „Powiśle” rozpoczyna w Końskowoli mszą świętą w kościele parafialnym. Od śmierci Mamci w 2016 roku tradycją stała się również wizyta na cmentarzu przy jej grobie. Tam przed mszą świętą spotykają się Powiślacy na modlitwie za wszystkich członków zespołu, którzy są już po drugiej stronie życia. Rzew-





Jubileuszowy polonez w wykonaniu Seniorów „Powiśla” (fot. Michał Filipek)

nym śpiewem powiślańskich pieśni składają hołd, dziękując Mamci i jej podopiecznym za wszystko co razem udało się im przeżyć. W sobotę zostawili u Mamci 70 czerwonych róż - wyraz miłości, pamięci i wdzięczności.

Msza święta w kościele parafialnym odprawiona w intencji członków zespołu rozbrzmiewała śpiewem powiślańskich głosów. Śpiewały dzieci, młodzież, dorośli, starsi i seniorzy. Mury kościoła drżały. Czarna Madonna i Barka na głosy to obowiązkowe pieśni religijne „Powiśla”.

Koncert rozpoczął się jak zwykle polonezem, tańczonym przez wszystkie grupy wiekowe, obecne na koncercie. Gdy na scenie pojawili się tancerze - seniorzy aplauz, na widowni sięgnął zenitu. Do tak rozgrzanej publiczności z powitaniem wyszedł niezastąpiony od lat Władysław Chabros - tancerz namaszczony na konferansjera przez Mamcię.

Jubileuszowy koncert rozpoczęły „Tańce Powiślańskie” wykonane przez Grupę Reprezentacyjną ZPiT „Powiśle”. Potem pojawiła się grupa dziecięca w „Zabawach dziecięcych”, które rozczuliły publiczność. Po najmłodszych weszła na scenę grupa „Old boy’s” z dynamicznymi „Tańcami Rzeszowskimi”, a po nich widzowie zobaczyli grupę repre-



Powiślańska kapela



„Zabawy dziecięce” - grupa III (fot. Olga Sułek)



Tancerz i konferansjer „Powiśla” – Władysław Chabros (fot. Olga Sułek)



Tancerze pierwszych lat „Powiśla” (fot. Olga Sułek)



Tańce Rzeszowskie – grupa „Old-boj’s” (fot. Olga Sułek)



Chór Powiśla (fot. Olga Sułek)



„Zabawy dziecięce” - grupa III (fot. Olga Sułek)



Tańce Śląskie – grupa reprezentacyjna (fot. Olga Sułek)



Tańce Kurpiowskie – grupa II (fot. Olga Sułek)



Tańce Lubelskie - grupa reprezentacyjna (fot. Olga Sułek)

zencyjną w „Tańcach Śląskich”. Dla uspokojenia ciała i ducha na scenie po „Ślązakach” pojawił się chór, który tworzą dawni tancerze zespołu i rodzice Powiślaków. Koncert zamykały „Tańce Kurpiowskie” wykonane przez młodzież z gr. II, a po nich „Tańce Lubelskie” w wykonaniu grupy reprezentacyjnej. Podczas finału widownia już nie dała rady usiedzieć. Poderwało na nogi wszystkich, bez względu na wiek. Brawa, tradycyjne powiślańskie tupanie i okrzyki radości brzmiały jeszcze długo po tym, jak umilkła muzyka powiślańskiej kapeli, której przewodniczy Andrzej Rotmański.

Taki klimat na koncertach ZPiT „Powiśle” jest - można powiedzieć – standardem. To co zaszczepiła Mamcia: miłość do tradycji ludowej, jej zrozumienie, pasja dobrego wykonania każdego ruchu i radość z tańczenia - idą w pokolenia. Gdzie tylko „Powiśle” daje koncert zawsze zostawia po sobie ten niezwykły klimat: szczerą, prostą radość, uroku i wdzięku wykonanych tańców. Klimat panujący między tancerzami ma na to duży wpływ. Nie jest łatwo uczyć współczesną młodzież współpracy, wzajemnego szacunku i wspierania się nawzajem, ale metody Mamci, z których korzystają instruktorzy nadal przyciągają młodych ludzi. To życzliwość, uśmiech, troska, zaufanie i wiara, że dadzą radę sprostać powierzonym zadaniom – sprawiają, że na próby do zespołu młodzi przychodzą chętnie.

Ta atmosfera panująca w zespole sprawiła, że po wielu latach członkowie zespołu nadal utrzymują relacje ze



Zapatrzona widownia



Owacje na stojąco (fot. Olga Sułek)

sobą. Dawni tancerze zapytani o to, co ich spaja odpowiadają jednym słowem Mamcia. Założycielka zespołu, kierowniczką, choreografką, menagerką, pedagogką, wychowawcą i przyjacielem młodych ludzi w jednym. A przy tym człowiekiem rozmiłowanym w folklorze, z pasją zbierającym ludowe pieśni, tańce, zwyczaje i tradycje. Przekazującym to bogactwo powiślańskim tancerzom, a przez nich każdej widowni na świecie.

Po koncercie na ręce instruktorów prowadzących „Powiśle” Zespół otrzymał gratulacje i wyrazy uznania od Pana Wójty Stanisława Gołębiowskiego i od Dyrektora GOK Moniki Dudzińskiej.

W dawnej sali prób w piwnicy Gminnego Ośrodka Kultury członkowie zespołu od Pana Wójty otrzymali czteropiętrowy, Jubileuszowy tort. Nieformalne spotkanie przerosło się we wspianą zabawę, jakby tancerzom było mało dwugodzinny koncertu. Śpiewały dzieci, młodzież, dorośli i starsi członkowie zespołu. Udało się nawet namówić najstarsze tancerki na udział w spotkaniu. Było wiele radości i wzruszeń.

„Do widzenia, kochani do widzenia...” zabrzmiała powiślańska piosenka, dawniej kończąca koncerty zespołu. Zaśpiewały ją panie z pierwszego składu: Halina Krackowska i Ludwika Rogińska zwana „Lucyną”. Seniorki wychodziły z dawnej sali prób w Domu Kultury jako jedne z ostatnich. To był niezapomniany i magiczny wieczór.



Tańce Powiślańskie – grupa reprezentacyjna (fot. Olga Sułek)



Gratulacje i podziękowania po koncercie (fot. Olga Sułek)



Tort Jubileuszowy od Wójty Gminy Końskowola – Stanisława Gołębiowskiego (fot. Damian Kęsik)



Radosne świętowanie w dawnej sali prób „Powiśla” (fot. A Pytlak)

# Ze szkolnej ławy

## SP w Końskowoli

### PIERWSZY DZIEŃ WIOSNY - Dzień w piżamie!

Uczniowie klas 4-8 witali wiosnę jeszcze mocno zaspani po długim, zimowym śnie. Przyszli do szkoły w piżamach, kapciach i ulubionych szlafrokach, a niektórzy nawet ucięli sobie drzemkę... Wydaje się jednak, że ciepłe wiosenne słońce już niedługo obudzi szkolne śpiochy i zawita WIOSNA - zawsze radosna!!!



### Dzień Samorządności

Jako, że 1 kwietnia to Prima Aprilis – dzień żartów i radości, to w naszej szkole istnieje piękny zwyczaj z nim związany. Od ponad 20 lat obchodzony jest Dzień Samorządności, w którym uczniowie ze starszych roczników mogą wcielić się w nauczycieli i zobaczyć, jak wygląda ich praca. W tym roku również kultywowaliśmy tę tradycję.

Na porannym, specjalnym apelu dla klas IV-VIII opieka nad szkołą została przekazana nowemu gronu pedagogicznemu. Dyrektorem został Dawid Jałocha, który zastąpił aktualnego przewodniczącego Samorządu Uczniowskiego – Szymona Lewtaka. Otrzymał on również atrybuty władzy – dzwonek, symboliczny klucz i specjalny krawat. Nowi nauczyciele stawili czoła wyzwaniu i poradzi sobie z tym bardzo dobrze. Wszystkie lekcje odbyły się według ustalonego planu, więc można stwierdzić, że nasza szkoła w tym dniu była w dobrych rękach.

Dzień Samorządności to wspaniała i oryginalna inicjatywa, gdyż często niesforne uczniowie mogą zobaczyć, jak pełna wyzwań jest praca nauczyciela i jakie trzeba pokonywać trudności.

*Piotr Baca kl VIII c*

*Prima Aprilis to dzień wesoly,  
Lecz tym razem później zawitał do naszej szkoły.  
W poniedziałek rano uczniowie zobaczyli,  
Że nowi nauczyciele się pojawili.  
Ogłoszono Dzień Samorządności,  
Czas uczniowskiej zabawy i pomysłowości.  
Dyrekcja klucz do szkoły dobrowolnie oddała,  
Bo tradycja od lat tak wymagała.  
Najstarsi uczniowie się przekonali,  
Jak czasem trudno wytrzymać w szkolnej sali.  
Z drugiej strony biurka dzielnie walczyli,  
Z nowymi doświadczeniami - przeżyli!!!  
Szkoda, że zamiana ról uczniów i nauczycieli  
Nie trwała dłużej - chociaż do niedzieli...!!!  
Opiekun Samorządu Uczniowskiego*

*Joanna Krzysztoś*



„Nowy” Pan Dyrektor



„Nowe” Grono pedagogiczne



„Nowy” Pan Konserwator

## Wygrana w Powiatowym Konkursie Recytatorskim Poezji ks. Jana Twardowskiego

31 marca nasi najlepsi recytatorzy uczestniczyli w XX Powiatowym Konkursie Recytatorskim „Poezji ks. Jana Twardowskiego” w Górze Puławskiej. Jego adresatami byli uczniowie szkół podstawowych z terenu całego powiatu puławskiego. Przesłuchania odbywały się w dwóch kategoriach: uczniowie klas 4-6 oraz 7-8. Miło nam podzielić się radością, iż w najstarszej kategorii wiekowej na wyróżnienie zasłużyła Karolina Sykut z klasy 8 a (opiekun pani Elżbieta Owczarz), a I miejsce zajęła Maja Popiołek z klasy 8 c (opiekun pani Agnieszka Franczak-Pać). Wszystkim naszym recytatorom dziękujemy za trud włożony w przygotowania i gratulujemy odwagi, życząc sukcesów w kolejnych latach.

*Opiekunowie SP w Chrzęchowie*



Od lewej Aleksandra Abramek 8d, Karolina Sykut 8a, Maja Popiołek 8c, Wiktoria Hankała 8b, Wiktoria Szymajda 5c i Izabela Ajtel 4b

## SP w Chrzęchowie

### Dzień Samorządności w Szkole Podstawowej w Chrzęchowie

Tegoroczne powitanie wiosny w naszej szkole zostało nieco przesunięte w czasie ze względów organizacyjnych. Jednak, aby tradycji stało się zadość, w środę 22 marca 2023 roku, z okazji nadejścia wiosny, odbył się długo wyczekiwany Dzień Samorządności. Uczniowie klasy VIII wcielili się w role nauczycieli. Przygotowywania do tego dnia rozpoczęły się dużo wcześniej. Ósmoklasiści opracowali scenariusze lekcji, przygotowali pomoce, zadbałi także o ciekawe stylizacje w zakresie strojów. Atrakcyjne zajęcia prowadzone przez starszych kolegów bardzo podobały się

uczniom z klas I – VII. Na lekcjach odbywały się między innymi quizy muzyczne, głośne czytanie fragmentów książek, kartkówki, dyktanda. Nie zabrakło też pomysłowych zajęć grupowych. Chwili wytchnienia młodzi pedagodzy szukali przy poczęstunku w specjalnie dla nich przygotowanym pokoju nauczycielskim. Podsumowując ten dzień, uczniowie klasy VIII stwierdzili, że praca nauczycieli wymaga wiele wysiłku i ogromnego zaangażowania.

*Beata Ratus*



## Gminne Przedszkole w Końskowoli

Wielkanoc - to czas radości, przygotowań, malowania pisanek, strojenia koszyczków. Taka świąteczna atmosfera zapanowała również w Gminnym Przedszkolu. Dzieci pod kierunkiem swoich Pań wykonywały różne, barwne ozdoby na świąteczny stół.

*Magdalena Tutkaj*



# Twórczość naszych czytelników

**Beata Kowalik**

## Wielki Post

A gdyby to był  
Mój Wielki Post OSTATNI?  
To co bym zrobiła,  
By odkupić grzechy popełniane latami?  
Co zrobiłabym dla ludzi,  
Tych, których mam obok, blisko  
By pokazać im, jak ich kocham,  
Jak cudowni są, mimo wszystko.  
Co zrobiłabym, żeby wykorzystać czas,  
Żeby zmienić siebie,  
Żeby błysnęła iskierka nadziei -  
„- Boże, będę bliżej Ciebie!”  
Co jeszcze mogłabym zrobić  
Dla innych tu - na tej Ziemi?  
Taka sobie mała refleksja,  
A myślę o tym dniami całymi...  
Bo przecież to nie musi być  
Mój Wielki Post OSTATNI,  
Żeby chcieć coś zmienić,  
Poprawić w życiu i udoskonalić.  
Przecież mogę tak zwyczajnie,  
Dzień po dniu i rok po roku  
Postępować tak pięknie i dobrze,  
Żeby podobać się Panu Bogu.  
A kiedy wreszcie nadejdzie  
Moja Ostatnia Godzina  
Pójdę śmiało do Stwórcy  
I do Jezusa- Jego Syna.  
Najlepsza Mateńka Boża  
Weźmie mnie w swoje czułe ramiona  
I tak oto kiedyś moje życie  
Na tej Ziemi wreszcie się dokona.  
Niech nikt wtedy nie płacze,  
Niech każdy się weseli,  
Bo przecież na każdego z nas  
W niebie czeka Bóg, Święci i wszyscy Anieli.  
Dobrze będzie wtedy wrócić  
Do wiecznego domu naszego,  
Odpocząć tam po trudach życia  
W imię Ojca i Syna i Ducha Świętego.

**Zbigniew Lis**

## Straż przy grobie Pana

Straż przy grobie Pana stała  
Cud obalić powołana  
Głazem wielkim grób zakryty  
W nim zbawienie jest dla świata

Pan obiecał z martwych powstać  
Nieśmiertelność dusz pokazać  
Radość w wiarę ludziom rozdać  
Sam za wiarę ciało oddać

Świt dzwonami ludzi budzi  
Pogrążonych wciąż w żałobie  
Wielka wieść po świecie leci  
Nie ma Pana w pustym grobie

Oddał ciało swe w ofierze  
Dusze ludzkie zbawił przez to  
Sam pokazał nam jak wierzyć  
Wierzyć w duszy nieśmiertelność

Pragnął ludziom nieba schylić  
Nieba w którym miłość ojca  
Każdą duszę pragnie przyjąć  
Pragnie karmić je miłością

Śmierć swój triumf miała krótki  
Rozpacz ludzka i żałoba  
Pan nasz pierwszy Zmartwychpowstał  
By powstała ludzkość cała

Naszym jest dziś przeznaczeniem  
Karmić duszę słowem Bożym  
Ona jedna żyć ma wiecznie  
Ciało prochem jest ulotnym

Chwalmy Pana pod niebiosy  
Chwalmy jego wiarę w nas  
Umacniajmy nieśmiertelność  
Słowem które daje Pan

**Piotr Przygodzki**

## Świąteczna kartka

Świąteczna kartka  
Koperta i znaczek  
Wzruszenie, które szczerze płacze

Świąteczna kartka  
Serce bratniej duszy  
Głos, który wyraźnie słyszę

Świąteczna kartka  
Nasze chwile niezapomniane  
Słowa proste kochane

Świąteczna kartka  
Z bliska, czy z daleka  
Słowa: jestem, pamiętam, czekam,

Świąteczna kartka  
Wiosną przybywa  
Radosną pieśń śpiewa.

# 100 LITRÓW KRWI

## NA 100-LECIE DORADZTWA ROLNICZEGO

**ODDAJĄC KREW RATUJECIE CZYJĘŚ ŻYCIE!**

**Łączy nas krew,** która ratuje życie. Dołączcie do ogólnopolskiej akcji. Zgłoście się do oddziału terenowego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa lub do punktu mobilnego i podajcie hasło: „ODR”



patronat honorowy

Minister Zdrowia    Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi

www.100lecieodprowa.pl

**Punkt konsultacyjno-informacyjny** działający w ramach Gminnego Programu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych czynny jest w GOK w Końskowoli w co drugi wtorek w maju będą to:

**9.05.23 r. - w godz. 14.00-18.00**  
**16.05.23 r. - w godz. 16.00-18.00**  
**30.05.23 r. - w godz. 16.00-18.00**

Kolejne terminy podamy w następnym numerze Echa Końskowoli.

# NAGROBKI

## KAMIENIARSTWO

GRANIT - LASTRYKO

Rok założenia 1971

**Zakład Kamieniarski**  
Cezary Czarnowski

tel. **81 856 60 52**  
tel. **508 288 840**

Michów, ul. Partyzancka 79, Końskowola, ul. Lubelska 51

[www.cckamieniarz.pl](http://www.cckamieniarz.pl)



## Z Żałobnej Karty

Janina Próchniak	91	Opoka
Roman Żyła	59	Końskowola
Melania Taracha	83	Nowy Pożóg
Anna Pakuła	71	Puławy
Janina Dąbrowska	81	Puławy
Maria Mucha	74	Puławy
Janusz Gembal	61	Końskowola
Maria Mróz	84	Końskowola
Wiesława Gawdzik	81	Stara Wieś
Józef Gębal	89	Świdnik
Stanisława Stefaniak	88	Końskowola
Feliks Kozak	88	Młynki
Marianna Figiel	71	Chrzążów
Marian Michałek	87	Puławy
Stanisława Kaniewska	87	Wronów
Kazimiera Pękała	87	Siedlce



**Wydawca :** Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak

**Redaktor naczelna:** Agnieszka Pytlak

**Skład redakcji:** Monika Dudzińska, Bożena Rybaniec, Joanna Dziewięcka-Oroń, Anna Skoczylas, Sara Popiołek

**Zdjęcia:** Olga Sułek, Michał Pytlak (wolontariusz)

**Korekta:** Jerzy Stępień (wolontariusz)

**Kontakt:** Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak  
24-130 Końskowola ul. Lubelska 93  
Tel. 573 298 733

e-mail: [echo.konskowola@gmail.com](mailto:echo.konskowola@gmail.com)

**Skład i druk:** ELKO Końskowola  
24-130 Końskowola, ul. Kurowska 71

*Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania tekstów, adiuścacji materiałów i zmiany tytułów.*

# WYGODNY KREDYT GOTÓWKOWY

## Oprocentowanie już od

3,75 %\*

**jak VIP**

Zapraszamy do Naszych Placówek



**Lubelski**  
Bank Spółdzielczy



[www.lubelskibs.pl](http://www.lubelskibs.pl)

\*Reprezentatywny przykład: Kwota kredytu 5 000,00 zł; stała stopa oprocentowania w okresie 24 m-cy 4,75 % w stosunku rocznym. Na całkowity koszt kredytu składa się prowizja w wysokości 2 % od kwoty kredytu tj. 100 zł, odsetki za cały okres kredytowania tj. za 24 miesiące – 246,66 zł. Zakładając, że w okresie kredytowania tj. 24 miesiącach kredyt będzie spłacany w ratach kapitałowo – odsetkowych malejących w terminach miesięcznych: 1 rata 216,00 zł, a kolejne 23 raty po 208,00 zł. Rzeczywista Roczna Stopa Procentowa wyniesie: RRSO – 6,985 %.